

Appendix 1 Screening Questionnaire

1.	What is your name?	<i>Tapaaiko naam ke ho?</i>
2.	What is your age?	<i>Kati barsha bayo?</i>
3.	Gender:	
4.	a. What country were you born in? b. What is your birth village/town?	a. <i>Tapaaiko janam desh ke ho?</i> b. <i>Tapaaiko janam gau ke ho?</i>
5.	What was your first language?	<i>Tapaaiko matri/pahile bhasa kun ho?</i>
6.	What is your job?	<i>Tapaaiko kaam ke ho?</i>
7.	What is your religion?	<i>Tapaaiko dharam kun ho?</i>
8.	a. Are you married? b. Where is your spouse from? c. What language do you speak with your spouse?	a. <i>Bihaa bhaisakyo?</i> b. <i>Tapaaiko srimati/sriman, kahaa bata aunubhayo?</i> c. <i>Srimati/sriman sanga, kun bhasa bolnuhunchha?</i>
9.	a. Do you go back to Nepal/Myanmar? b. How often?	a. <i>Kahile kahi, Myanmar ma jaanuhunchha?</i> b. <i>Kati patak?</i>
10.	a. Do you have family members in CM? b. How many people?	a. <i>Tapaaiko pariwar yehi basnuhunchha?</i> b. <i>Katijana manchhe?</i>
11.	a. Do you know other Nepalis in CM? b. How many?	a. <i>Chiang Mai ma, arko Nepali manche chinuhunchha?</i> b. <i>Kati jana?</i>
12.	In your opinion, how many Nepalis live in CM?	<i>Tapaaiko bicharma, CM-ma, kati jana Nepaliharu chan?</i>
13.	Where do ethnic Nepalis in CM live?	<i>CM-maa, Nepaliharu kahaa basnuhunchha?</i>
14.	Where do Nepalis work in CM?	<i>CM-maa, Nepaliharu kahaa kaam garnuhunchha?</i>
15.	Where do Nepali kids go to school in CM?	<i>CM-maa, Nepali bachaharu kahaa pardchhan?</i>
16.	Where do Nepalis meet with each other in CM?	<i>Derai jasi, CM-maa, Nepaliharu kahaa bechchhan?</i>
17.	a. How many Hindu Temples are there in CM? b. Where are they? c. Which one do Nepalis typically go to?	a. <i>CM-maa, katiotaa Hindiko mandirharu chhan?</i> b. <i>Kahaa chhan?</i> c. <i>Dherai jaso, Nepaliharu kun mandirma janchhan?</i>
18.	Do Nepalis continue moving to CM?	<i>Ajhai, aja bholi, Nepaliharu Nepal/Myanmar-bata CM-samma sarchhan?</i>

19. <i>Language of Elicitation:</i>	
20. <i>Location of Interview:</i>	
21. <i>Date:</i>	

PAYYAP UNIVERSITY

Appendix 2 Screening Questionnaire Answers

Screening Questionnaire Answers 1-6.

Subj #	1. What is your name? ⁵	2. What is your age?	3. Gender	4a. What country were you born in?	4b. What is your birth village/town?	5. What was your first language?	6. What is your job?
1	S	33	f	Myanmar	Luelim	Nepali	selling clothes
2	N	29	f	Myanmar	Daoji	Nepali	selling clothes
3	B	25	m	Myanmar	n/a	Nepali	tailor
4	J	21	m	Thailand	Bangkok	Thai and Nepali	tailor
5	K	26	m	Myanmar	n/a	Nepali	tailor
6	S	30	m	Myanmar	n/a	Nepali	tailor
7	S	41	f	Thailand	tampapu	Nepali	cook
8	B	41	m	Nepal	east	Nepali	tailor and salesman

Screening Questionnaire Answers 7-8.

Subj #	7. What is your religion?	8. Are you married?	8b. Where is your spouse from?	8c. What language do you speak with your spouse?	8d. Do you have children?	8e. How many?	8f. What language do you speak with your children?
1	Buddhist	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
2	Buddhist/ Hindu	yes	Myanmar	Nepali	did not ask	did not ask	did not ask
3	Buddha	yes	Thailand – Maesae	Burmese	no	n/a	n/a
4	Hindu	yes	Myanmar	Thai and Nepali	did not ask	did not ask	did not ask
5	Hindu	y	Myanmar	Nepali	no	n/a	n/a
6	Hindu/Buddha	no.	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
7	Buddha/ Hindu, and Sai Baba	yes	Thailand	Nepali	yes	4	Nepali
8	Buddha/ Hindu	yes	Nepal	Nepali	yes	4	Nepali

⁵ Names are withheld to protect privacy.

Screening Questionnaire Answers 9-12.

Subj #	9a. Do you go back to Myanmar?	9b. How often?	10a. Do you have family in CM?	10b. How many people?	11a. Do you know other Nepalis in CM?	11b. How many?	12. In your opinion, how many Nepalis live in CM?
1	she went to Myanmar 7 years ago	n/a	yes	1 brother and 1 sister	yes	100	100
2	She went three years ago.	n/a	yes	1 brother	yes.	many	maybe 100
3	every two or three years, he goes for a few weeks.	n/a	no	n/a	yes	don't know	don't know
4	He went to Myanmar a year ago, for the first time.	n/a	yes	2	yes	about 50.	n/a
5	he has been here six years and has never been back.	n/a	yes	3 sisters and 1 brother	yes	10 good friends	maybe 1'00.
6	he went once, four years ago.	n/a	no.	n/a	yes	100	100
7	yes	Once (16 years ago)	yes	11	yes.	approx 100.	100
8	Nepal yearly to see family.	see above.	no	n/a	yes	30 or so	100

Screening Questionnaire Answers 13-16.

Subj #	13. Where do ethnic Nepalis in CM live?	14. Where do Nepalis work in CM?	15. Where do Nepali kids go to school in CM?	16. Where do Nepalis meet with each other in CM?
1	some live in rented rooms at the night bazaar. Others live here and there.	they build houses or carry water.	Thai school	The Hindu temple "Devi".
2	here and there	farming. Building. Housekeeping. Selling stuff at the night bazaar.	Thai school. People are trying to raise money for a temple and school for Nepalis.	Hindu temple.
3	all over	night bazaar, and building houses	Thai school, and at home.	temple
4				
5	around the night	tailors, night bazaar,	they do not attend school.	at the night bazaar. 99%

	bazaar.	and selling clothes.		of the people working the night bazaar are Nepali.
6	around the night bazaar, and around the temple.	housekeeping work.	Thai school	at "dev" mandir
7	Near where they work.	As tailors, or at the Night bazaar	Thai school	at the Dev temple
8	here and there	tailor work and house helper work.	Thai school	At the temple, or at this (Spices) restaurant.

Screening Questionnaire Answers 17-21.

Subj #	17a. How many Hindu Temples are there in CM?	17b. Where are they?	17c. Which one do Nepalis typically go to?	18. Do Nepalis continue moving to CM?	19. Language of Elicitation:	20. Location of Interview:	21. Date:
1	2. the other temple is Punjabi, called "Durga"	n/a	devi	n/a she did not understand this question	Nepali	night bazaar, near Hollywood tailor.	11 Jan. 6:00 pm
2	2	n/a	n/a	yes. They come when they hear about jobs.	Nepali	night bazaar, near H-wood tailor.	11 Jan. 6:00 pm
3	3	one is north, one south, and one east.	doesn't know	a few do. Every few months.	Nepali and English.	Hollywood tailor	11 Jan. 6:30 pm
4	Nepali	Hollywood tailor	11 Jan. 7:00 pm	yes	Nepali	Fashion King tailors.(NB)	12 Jan. 11:30
5	2. Devi and Durga.	he said to go to take me to "waat Kek".	waat kek	yes	nepali	Friendship tailor	12 Jan. 12:00 pm
6	1	n/a	n/a	probably.	nepali	Spices Indian restaurant	12 Jan. 12:30
7	1	n/a	n/a	No new Nepalis from Nepal are coming.	Nepali	Spices restaurant	12 Jan. 1:40pm
8	1	n/a	n/a				

Appendix 3 Sociolinguistic Questionnaire

1. Questionnaire # _____
2. Date _____
3. Time _____

Preliminary Information

- | |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. Interview Location 5. Language of Elicitation 6. Language of Response |
|--|

Subject Demographics

<ol style="list-style-type: none"> 7. What is your name? 8. M/F 9. How old are you? 10. Are you married? 11. How many children do you have? 12. What is your job? 13. What is your religion? 14. What is the highest level of education you have completed? 15. Where did you go to school? 16. What language did your teacher speak while teaching? 17. Where were you born? 18. Where do you live now? 19. How long have you lived here? 20. Have you lived anywhere else? 21. Where? 22. When? 23. How many years? 24. What language did you speak there? 25. What is your mother tongue? 26. What other languages do you speak? 27. Nowadays, which language do you speak 	<ol style="list-style-type: none"> 7. <i>Tapaaiiko naam ke ho?</i> 8. <i>N/A</i> 9. <i>Tapaaiiko umer, kati bharsa bhayo?</i> 10. <i>Tapaaiiko bihaa bhayo?</i> 11. <i>Bachhaharu kati janaa?</i> 12. <i>Tapaaiiko kaam ke ho?</i> 13. <i>Tapaai kun dharma maanuhunchha??</i> 14. <i>Iskulmaa, kati klas sama pardnubhayo?</i> 15. <i>kahaa pardnubhayo?</i> 16. <i>sikaundakeri tapaaiiko sikchak kun bhasha bolnubhayo?</i> 17. <i>Tapaaiiko janma tau?</i> 18. <i>Aajabholi, kahaa basnubhunchha?</i> 19. <i>Chiang Maimaa, kati barsha basnubhaya?</i> 20. <i>Pahile kunei arko tauma pani basnehuntyo ki?</i> 21. <i>Kahaa?</i> 22. <i>Kahile?</i> 23. <i>Kati barsha?</i> 24. <i>Tehaa, tapaai kun bhasha bolnubhayo?</i> 25. <i>Tapaaiiko matribhasha ke ho?</i> 26. <i>Tapaai aru kun kun bhasha bolna saknubhunchha?</i> 27. <i>Aajabholi tapaai kun bhasha sabbhanda</i>
--	--

<p>best?</p> <p>28. Where was your father born?</p> <p>29. What caste is your father from?</p> <p>30. What language did your father speak first as a child?</p> <p>31. What language did he usually speak to you when you were a child?</p> <p>32. Where was your mother born?</p> <p>33. What caste is your mother from?</p> <p>34. What language did your mother speak first as a child?</p> <p>35. What language did she usually speak to you when you were a child?</p> <p>36. When you were a child, what language did your parents speak to each other?</p> <p>37. (if not married) In your opinion, which is better: A Thai spouse or a Nepali spouse?</p> <p>38. (if married)</p> <p>39. Where was your [husband/wife] born?</p> <p>40. What [tribe/caste] is your [husband/wife] from?</p> <p>41. What language did your [husband/wife] speak first as a child?</p>	<p><i>raamro bolnasaknuhunchha?</i></p> <p>28. <i>Tapaaiko buako janma tau?</i></p> <p>29. <i>Tapaaiko buako jaat kun ho?</i></p> <p>30.. <i>Uhaako matribhasha ke ho?</i></p> <p>31. <i>Tapaaiko bachpan hundakeri, tapaisanga bua kun bhasa bolnubhayo??</i></p> <p>32. <i>Tapaaiko aamaako janma tau?</i></p> <p>33. <i>Tapaaiko aamaako jaat kun ho?</i></p> <p>34. <i>Uhaako matribhasha ke ho?</i></p> <p>35. <i>Tapaaiko bachpan hundakeri, tapaisanga, aamaa kun bhasha bolnubhay?</i></p> <p>36. <i>Tapaaiko bachpan hundakeri, aamaa bua sang sangai bolnubhayo, kun bhasha bolnubhayo?</i></p> <p>37. <i>Tapaaiko bicharma, kun ramro hunccha: Thai-ko logni/swasni ki Nepali logni/swasni?</i></p> <p>38. <i>(bihaa bhayobhane)</i></p> <p>39. <i>tapaaiko logni/swasni-ko janma tau?</i></p> <p>40. <i>tapaaiko sriman/srimati-ko jaat ke ho?</i></p> <p>41. <i>Uhaako matribhasha ke ho?</i></p>
--	--

Domains of Language Use

<p>What languages do you speak...</p> <p>42. ... with your parents?</p> <p>43. ...with your grandparents?</p> <p>44. ...with your siblings?</p> <p>45. (if married) ...with your spouse?</p> <p>46. (if have children) ...with your children?</p> <p>47. (if old and have children)...with your grandchildren?</p>	<p>Tapaaiko kun bhasha bolnuhunchha...</p> <p>42... <i>tapaaiko aamaa-baa sanga?</i></p> <p>43...<i>tapaaiko hazarbuha hazuraamaa sanga?</i></p> <p>44...<i>tapaaiko aapna daju-dai ra didi-bahiniharu sanga?</i></p> <p>45...<i>tapaaiko logni/swasni sanga?</i></p> <p>46...<i>tapaaiko chhorachhori sanga?</i></p> <p>47...<i>tapaaiko nati/natini sanga?</i></p>
---	---

48. ...for religious discussions at the temple?	48...mandirmai, dharma ko barema?
49.to sing songs?	49...tapaai kun bhashamaa git gaunuhunchha?
50. ...to pray?	50...puja gardakheri?
51. Do you ever speak a “bholi” or caste language?	51. Kahilekahi saano bhasha bolnuhunccha?
52. How often do you speak Nepali? (Daily, weekly, seldom, never)	52. Tapaai Nepali bhasa din dinai bolnuhunchha, hapta-haptai, kahile-kahi bolnuhunchha, ki kahile pani bolnuhunna?
53. What languages do Burmese-Nepali children in Chiang Mai speak first?	53. Chiang Mai-maa Burmako Nepali bachaaharuko pahile bolne bhasha kun ho?
54. What language do they speak best?	54. Kun bhasha sabbhanda raamro bolchan?
55. What languages can Burmese-Nepali children speak before they start going to school?	55. Iskul janaa pahile, Burmako Nepali bachaharu, kun kun bhasha bolchan
56. What languages do Burmese-Nepali children speak after they start school?	56. Iskul surugarepacchi, kun kun bhasha bolchan?
57. What language do Burmese-Nepali children in Chiang Mai speak when they play with other Nepali children?	57. Chiang Mai-maa Burmako Nepali bachhaharu arko Nepali bachhasanga keldakeri, kun bhasa bolchhan?
58. (if not only Nepali) In your opinion, how is that?	58. (Nepali nabolnabhane) Tapaaiiko bicharma, kasto chha?

Nepali Proficiency Evaluation

59. Can you explain the relationships in your family in Nepali?	59. Nepali bhashamai arko Nepali manchelai tapaaiiko paariwaarko barema bolnasaknuhunchha?
60. Could you use Nepali to explain to a Nepali speaker how to do your job?	60. Nepali bhashamai arko Nepali manchelai tapaaiiko kaam kasari garne, bolnasaknuhunchha?
61. Can you speak Nepali as well as a Nepali person who just moved here?	61. Tapaai, Chiang Mai barkar sareko Burmako Nepali jastai raamro Nepali bhasa bolnasaknuhunchha?
62. Can you read or write Nepali?	62. Tapaai pardna ra lekna Nepali bhasa saknuhunchha?

63. Can you read or write any other languages? 64. Which languages?	63. <i>Tapaai arko bhasa pardna ra lekna saknuhunchha?</i> 64. <i>Kun kun bhashaharu?</i>
--	--

Language Attitudes

65. Do your children ever speak anything other than Nepali at home? 66. What else do they speak? 67. In your opinion, how is that? 68. Have you met any Burmese-Nepali people who do not speak Nepali anymore? 69. In your opinion, is that good or bad? 70. If your son or daughter married a Thai person, how would that be for you? 71. Does this happen very often?	65. <i>Gharmai tapaaiko bachhaharu arko bhasha bolchhan?</i> 66. <i>Kun kun bhasha?</i> 67. <i>Tapaaiko bicharmaa, kasto chha?</i> 68. <i>Nepali nabolne Burmako Nepalimanchhe chinubhyo?</i> 69. <i>Tapaaiko bicharmaa, kasto chha?</i> 70. <i>Tapaaiko chhora-chhori Thaiiko manchhe sange bihaa hundaa, tapaaikolagi kasto hunchha?</i> 71. <i>Kahile kahi, tyesto hunchha?</i>
---	--

Language Vitality

72. Is the Nepali spoken here different from the Nepali spoken where you're from in Myanmar? 73. What languages can Burmese-Nepali old people in Chiang Mai speak? 74. Which language do they generally speak best? 75. Which language do they speak most often? 76. What language do Burmese-Nepali children in Chiang Mai generally use with their grandparents? 77. When a Burmese-Nepali man is married to a Thai woman, what language do they use with their children? 78. When a Burmese-Nepali woman is married to a Thai man, what language do they use with their children? 79. When Burmese-Nepali children here grow up and have children, do you	72. <i>Chiang Maiko Nepali bhasha bolnetarik ra Burmako Nepali bhasha bolnetarik pharak chhan?</i> 73. <i>Chiang Mai maa Burmako Nepali budda buddi haru kun kun bhasha bolnuhunchha?</i> 74. <i>Kun bhasha sabbanda raamro bolnuhunchhan?</i> 75. <i>Kun bhasha sabbanda dherai bolnuhunchhan?</i> 76. <i>Chiang Mai maa Burmako Nepali bachhaharu buda budi sanga kun chasha bolchaan?</i> 77. <i>Burmako Nepali logne, ra Thaiiko swasni bihaabaepachhi, bachhasanga kun bhasha bolnuhunchan?</i> 78. <i>Burmako Nepali swasni, ra Thaiiko logni bihaabaepachhi, bachhasanga kun bhasha bolnuhunchan?</i>
---	--

<p>think their children will speak Nepali? 80. In your opinion, how is that?</p>	<p>79. <i>Tapaaiko bicharmaa, dherai barshapacchi, ajabholiko Burmako Nepali bachaharuko bacha, ajai Nepali bhasha bolnasaknuhunchha?</i> 80. <i>Tapaaiko bichaarma, kasto chha?</i></p>
--	--

Interviewer Observations

<p>81. Were there any distractions or interruptions that interfered with the flow of the interview or seemed to influence some of the responses? 82. Did the subject seem to understand the language of elicitation? 83. Other observations about the interview?</p>
--

PAYAP UNIVERSITY

Appendix 4 Sociolinguistic Questionnaire Answer Form

1. Questionnaire # _____
2. Date _____
3. Time _____

Preliminary Information

4. Night Bazaar (CM), Other: _____
5. Language of Elicitation: Nepali, English
6. Language of Response: Nepali, English

Subject Demographics

7. _____
8. Male, Female
9. # _____
10. No, Yes _____
11. # _____
12. _____
13. Buddhist, Hindu, Christian, Other: _____
14. _____
15. _____
16. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
17. _____ Myanmar, Thailand, Nepal
18. _____ Myanmar, Thailand, Nepal
19. _____
20. No, Yes _____
21. _____ Myanmar, Thailand, Nepal
22. _____
23. _____
24. Nepali, Burmese, Thai, Hindi, English, _____
25. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
26. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
27. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
28. _____
29. _____
30. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____

31. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
32. _____
33. _____
34. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
35. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
36. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
37. Thai, Nepali _____
38. No, Yes _____
39. _____
40. _____
41. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____

Domains of Language Use

42. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
43. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
44. N/A, Nep, Burm, Thai, Eng, Hindi, _____
45. N/A, Nep, Burm, Thai, Eng, Hindi, _____
46. N/A, Nep, Burm, Thai, Eng, Hindi, _____
47. N/A, Nep, Burm, Thai, Eng, Hindi, _____
48. N/A, Nep, Burm, Thai, Eng, Hindi, _____
49. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
50. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
51. No, Yes: _____
52. Daily, Weekly, Seldom, Never
53. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
54. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
55. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
56. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
57. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
58. _____

Nepali Proficiency Evaluation

59. No, Yes _____
60. No, Yes _____
61. No, Yes _____
62. No, Yes _____
63. No, Yes _____
64. Burmese, Thai, English, Hindi, Other: _____

Language Attitudes

- 65. No, Yes _____
- 66. Burmese, Thai, English, Hindi, _____
- 67. _____
- 68. No, Yes _____
- 69. _____
- 70. _____
- 71. No, Yes _____

Language Vitality

- 72. Yes _____, No
- 73. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
- 74. Nep, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
- 75. Nep, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
- 76. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
- 77. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
- 78. Nepali, Burmese, Thai, English, Hindi, _____
- 79. No, Yes _____
- 80. _____

Interviewer Observations

- 81. No, Yes _____
- 82. No, Yes _____
- 83. _____

Appendix 5 Sociolinguistic Questionnaire Responses

Sociolinguistic Questionnaire Answers 1-6.

1. Subject #	2. Date	3. Time	4. Interview Location	5. Language of Elicitation	6. Language of Response
1	15-May-07	10:40 AM	Tailor	Nepali, English	Nepali
2	23-May-07	1:15	Restaurant	Nepali	Nepali
3	23-May-07	2:00 PM	Restaurant	Nepali	Nepali
4	23-May-07	2:10	Restaurant	Nepali	Nepali
5	23-May-07	2:45	Restaurant	Nepali	Nepali
6	04-Jun-07	6:00 PM	Night Bazaar	Nepali	Nepali
7	04-Jun-07	6:30pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
8	04-Jun-07	7:00 PM	Night Bazaar	Nepali	Nepali
9	05-Jun-07	5:30pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
10	05-Jun-07	6:00 PM	Tailor	Nepali	Nepali
11	05-Jun-07	6:30pm	Tailor	Nepali, English	Nepali, Eng
12	05-Jun-07	7:00 PM	Tailor	Nepali	Nepali
13	01-Sep-08	7:40pm	Tailor	Nepali	Nepali
14	01-Sep-08	8:30pm	Tailor	Nepali	Nepali
15	04-Sep-08	6:30pm	Night Bazaar	Nepali, English	Nepali
16	04-Sep-08	7:30pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
17	04-Sep-08	8:30pm	Tailor	Nepali	Nepali
18	05-Sep-08	2:00pm	Tailor	Nepali	Nepali
19	05-Sep-08	2:45pm	Tailor	Nepali	Nepali
20	05-Sep-08	3:20pm	Tailor	Nepali	Nepali
21	08-Sep-08	11:30am	Tailor	Nepali	Nepali
22	08-Sep-08	1:45pm	Tailor	English	Nepali, Eng
23	08-Sep-08	8:00pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
24	08-Sep-08	9:00pm	Tailor	Nepali, English	Nepali, Eng
25	10-Sep-08	6:00pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
26	10-Sep-08	5:30pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
27	10-Sep-08	6:00pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
28	10-Sep-08	7:00pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
29	11-Sep-08	11:00am	Home	Nepali	Nepali
30	11-Sep-08	12:00am	Tailor	Nepali	Nepali
31	15-Sep-08	12pm	Spices	Nepali	Nepali
32	16-Sep-08	4:00pm	Tailor	Nepali	Nepali
33	16-Sep-08	4:30pm	Tailor	Nepali	Nepali
34	16-Sep-08	7:30pm	Night Bazaar	Nepali	Nepali
35	16-Sep-08	8:00pm	Night Bazaar	English	English

36	17-Sep-08	12pm	Tailor	Nepali	Nepali
37	17-Sep-08	12:30pm	Tailor	Nepali	Nepali
38	17-Sep-08	2pm	Tailor	Nepali, Eng	Nepali, Eng
39	17-Sep-08	2:30pm	Tailor	Nepali	Nepali
40	17-Sep-08	2:50pm	Home	Nepali	Nepali
41	17-Sep-08	3:10pm	Tailor	Nepali	Nepali
42	18-Sep-08	10:15am	Tailor	Nepali	Nepali
43	19-Sep-08	2pm	Tailor	Nepali	Nepali
44	22-Sep-08	12pm	Tailor	Nepali	Nepali
45	22-Sep-08	12:30pm	Tailor	Nepali	Nepali
46	22-Sep-08	1:00pm	Tailor	Nepali	Nepali
47	21-Oct-08	1pm	home	Nepali	Nepali
48	21-Oct-08	2pm	home	Nepali	Nepali
49	21-Oct-08	3:00 PM	home	Nepali	Nepali
50	27-Oct-08	11:45am	Tailor	Nepali	Nepali

Sociolinguistic Questionnaire Answers 7-12.

Subj #	7. What is your name? ⁶	8. M/F	9. How old are you?	10. Are you married?	11. How many children do you have?	12. What is your job?
1	S	M	30	N	0	Tailor
2	S	F	42	Y	5	Restaurant
3	K	M	37	N	0	Tailor
4	B	M	28	N	0	Tailor
5	R	M	24	N	0	Tailor
6	N	F	30	Y	0	Selling
7	S	F	26	Y	0	Selling
8	P	F	39	Y	3	Selling
9	S	F	32	N	0	Selling
10	G	M	25	N	0	Tailor
11	R	M	28	Y	1 baby	Tailor
12	N	M	19	N	0	Tailor
13	T	M	33	Y	1 baby	Tailor
14	L	M	50	Y	2	Tailor
15	R	M	37	Y	1	Selling
16	S	F	23	N	0	Selling
17	D	M	32	Y	1	Tailor
18	S	M	25	N	0	Tailor
19	M	F	29	Y	2	Tailor

⁶ Names are withheld to protect privacy.

20	K	M	19	N	0	Tailor
21	J	M	24	N	0	Tailor
22	Z	M	33	N	0	Tailor
23	G	F	27	Y	1 baby	Selling
24	P	M	31	Y	3	Tailor
25	B	M	39	Y	0	Selling
26	P	F	25	Y	2	Selling
27	M	F	30	Y	1	Selling
28	R	M	37	Y	1	Selling
29	M	F	48	Y	2	Travels
30	R	M	40	Y	3	Tailor
31	S	F	60	Y	1	Home
32	C	M	20	N	0	Tailor
33	S	F	30	N	0	Home
34	S	M	32	Y	2	Selling
35	J	M	33	Y	1	Selling
36	P	F	18	N	0	Tailor
37	H	M	18	N	0	Tailor
38	R	M	48	Y	3	Tailor
39	V	M	26	N	0	Tailor
40	R	F	47	Y	3	Home
41	K	F	30	Y	2	Home
42	P	M	31	Y	1	Tailor
43	S	M	25	N	0	Selling
44	I	M	27	Y	1	Tailor
45	M	M	22	N	0	Tailor
46	R	F	38	Y	2	Tailor
47	P	F	25	Y	1 baby	Home
48	L	F	35	Y	3	Home
49	B	F	35	Y	1	Home
50	B	M	43	N	0	Tailor

Sociolinguistic Questionnaire Answers 13-17.

Subj #	13. What is your religion?	14. What is your education level?	15. Where did you go to school	16. What language did your teacher speak while teaching?	17. Where were you born?
1	Hindu, Buddh	3 (religious)	Myanmar	Nepali	Shan
2	Hindu, Buddh	2	Myanmar	Burmese	Tan Jawat
3	Hindu, Buddh	7	Myanmar	Burmese	Kachin
4	Hindu	10	Thailand	Burmese	Kalyan
5	Buddhist	9	Myanmar	Burmese and Nepali	Kachin
6	Hindu, Buddh	12+	Myanmar	Burmese	Shan
7	Hindu, Buddh	10	Myanmar	Burmese, English	Kachin
8	Hindu, Buddh	8	Myanmar	Burmese	Kachin
9	Hindu, Buddh	10	Myanmar	Burmese, English	Shan
10	Hindu	9	Myanmar	Burmese	Kachin
11	Hindu	2	Thailand	Thailand	Kachin
12	Hindu, Buddh	10	Myanmar	Burmese	Daoji
13	Hindu, Buddh	12	Myanmar	Burmese	Michina
14	Christian	4	Myanmar	Burmese	Michina
15	Hindu	12	Myanmar	Burmese	Namsan
16	Buddhist	12+	Myanmar	Burmese	Michina
17	Buddhist	3	Myanmar	Thai	Pilok
18	Buddhist	7	Myanmar	Burmese	Michina
19	Hindu	0	n/a	n/a	Pilok
20	Hindu, Buddh	7	Th, Myanmar	Burmese, English	BKK
21	Hindu	12+	Myanmar	Burmese	Shan
22	Hindu	5	Myanmar	Burmese	Kachin
23	Buddhist	5	Myanmar	Burmese	Shan
24	Hindu	4	Myanmar	Burmese, English	Michina
25	Buddhist	8	Myanmar	Burmese	Shan
26	Buddhist	8	Myanmar	Burmese	Michina
27	Hindu	3	Myanmar	Burmese	Shan
28	Buddhist	5	Myanmar	Burmese	Namsam
29	Buddhist	2	Myanmar	Nepali	Daoji
30	Hindu	8	Myanmar	Burmese	Kachin
31	Hindu	2	n/a	n/a	Michina
32	Hindu, Buddh	8	Thailand	Thai	BKK
33	Hindu	8	Myanmar	Burmese	Mogo
34	Buddhist	9	Myanmar	Burmese	Shan
35	Buddhist	10	Myanmar	Burmese	Shan
36	Hindu	9	Myanmar	Burmese	Memyu
37	Buddhist	10	Myanmar	Burmese	Mogok
38	Hindu, Buddh	2	Myanmar	Hindi	Daoji

39	Buddhist	2	Myanmar	Burmese	Daoji
40	Hindu	6	Myanmar	Burmese	Daoji
41	Hindu	5	Myanmar	Burmese	Daoji
42	Buddhist	8	Myanmar	Burmese	Kachin
43	Hindu	10	Myanmar	Burmese	Michina
44	Buddhist	9	Myanmar	Burmese	Michina
45	Hindu, Buddh	10	Myanmar	Burmese	Shan
46	Hindu	10	Thailand	Nepali	Thailand
47	Hindu, Buddh	7	Myanmar	Burmese	Michina
48	Hindu	10	Myanmar	Burmese	Michina
49	Hindu, Buddh	2	Myanmar	Burmese	Michina
50	Hindu, Buddh	9	Myanmar	Burmese	Myanmar

Sociolinguistic Questionnaire Answers 18-23.

Subj #	18. Where do you live now?	19. How long have you lived here?	20. Have you lived anywhere else?	21. Where else?	22. When?	23. How many years?
1	Chiang Mai	5	Y	BKK	1992	7 yrs.
2	Chiang Mai	12	N	n/a	n/a	n/a
3	Chiang Mai	10	Y	Pattaya, Phuket	1996, 2003	4 yrs.
4	Chiang Mai	6	N	n/a	Before CM	n/a
5	Chiang Mai	6	N	n/a	n/a	n/a
6	Chiang Mai	6	N	n/a	n/a	n/a
7	Chiang Mai	5	N	n/a	n/a	n/a
8	Chiang Mai	8	y	BKK	2000	8 years
9	Chiang Mai	10	N	n/a	n/a	n/a
10	Chiang Mai	8	Y	BKK	2000	3 years
11	Chiang Mai	6	Y	BKK	1994	6 years
12	Chiang Mai	1.5	N	n/a	n/a	n/a
13	Chiang Mai	7	Y	BKK	2000	2 years
14	Chiang Mai	0	Y	Phuket	2002	1 year
15	Chiang Mai	12	N	n/a	n/a	n/a
16	Chiang Mai	0.6	Y	Phuket	Feb ('08)	2 months
17	Chiang Mai	10	Y	BKK	2000	10 years
18	Chiang Mai	4	Y	BKK	2004	6 months
19	Chiang Mai	13	Y	Phuket, Pattaya, BKK	As a child	As a child
20	Chiang Mai	7	N	n/a	n/a	n/a
21	Chiang Mai	2	N	n/a	n/a	n/a
22	Chiang Mai	13	Y	BKK	1995	12 years

23	Chiang Mai	7	N	n/a	n/a	n/a
24	Chiang Mai	18	Y	BKK	n/a	n/a
25	Chiang Mai	10	N	n/a	n/a	n/a
26	Chiang Mai	1	Y	BKK	2008	1 year
27	Chiang Mai	0	N	n/a	n/a	n/a
28	Chiang Mai	5	N	n/a	n/a	n/a
29	Chiang Mai	0.25	N	n/a	n/a	n/a
30	Chiang Mai	11	Y	BKK	1986	4 years
31	Chiang Mai	10	Y	BKK	10 year ago	15 years
32	Chiang Mai	0.5	Y	BKK, Phuket	BKK age 0-4; Myanmar age 5; Phuket 6-20	BKK = 5years, Phuket = 14 years; Myanmar = 1 year
33	Chiang Mai	0.5	N	n/a	n/a	n/a
34	Chiang Mai	14	N	n/a	n/a	n/a
35	Chiang Mai	10	N	n/a	n/a	n/a
36	Chiang Mai	0	Y	BKK	15 days ago	2 years
37	Chiang Mai	6	Y	Phuket	2000	9 months
38	Chiang Mai	12	Y	BKK	1997	84-97
39	Chiang Mai	4	N	n/a	n/a	n/a
40	Chiang Mai	3	N	n/a	n/a	n/a
41	Chiang Mai	11	Y	BKK	13 year ago	2 years
42	Chiang Mai	7	Y	BKK	1996	4 years
43	Chiang Mai	5	N	n/a	n/a	n/a
44	Chiang Mai	10	Y	BKK	10 year ago	6 months
45	Chiang Mai	1	N	n/a	n/a	n/a
46	Chiang Mai	10	Y	BKK	Recently	2 years
47	Chiang Mai	10	N	n/a	n/a	n/a
48	Chiang Mai	7	Y	Phuket	1999	2 years
49	Chiang Mai	12	Y	BKK	98	2 years
50	Chiang Mai	8	Y	BKK, Hua Hin	15 year ago	n/a

Sociolinguistic Questionnaire Answers 24-27.

Subj #	24. What language did you speak there?	25. What is your mother tongue?	26. What other languages do you speak	27. Nowadays, which language do you speak best?
1	Thai, Nepali	Nepali	Burmese, English, Hindi, Thai	Nepali, Burmese
2	n/a	Nepali	Burmese, English, Hindi, Thai	Nepali
3	Thai, Nepali	Nepali	Burmese, English, Hindi, Thai	Nepali
4	n/a	Burmese	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Burmese
5	n/a	Nepali	Burmese, English, Hindi, Thai	Thai

6	n/a	Nepali	Burmese, Thai	Nepali
7	n/a	Nepali	Burmese, English, Nepali, Thai	Nepali
8	Thai, Nepali	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
9	n/a	Nepali	Burmese, English, Thai	Nepali
10	Thai, Nepali	Nepali	Burmese, English, Kachin, Nepali, Thai	Nepali
11	Burmese, Hindi, Nepali, Thai	Nepali	Burmese, English, Hindi, Kachin, Nepali, Thai	Nepali
12	n/a	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
13	sign language (joke)	Nepali	Burmese, English, Hindi	Burmese
14	Thai, Nepali	Nepali	Burmese, Kachin, Thai	Nepali
15	n/a	Nepali	Burmese, English	Nepali, Burmese
16	Nepali	Nepali	Burmese, English, Thai	Nepali, Burmese
17	In the house, Nepali. Outside Thai or Hindi	Nepali	English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali, Thai
18	Thai	Hindi	Burmese, English, French, Hindi, Nepali, Thai	Nepali, Burmese
19	Thai, Nepali	Nepali	Thai	Nepali
20	n/a	Nepali	Burmese, English, Hindi, Thai	Nepali, Thai
21	n/a	Nepali	Burmese, English, Hindi	Nepali
22	Hindi	Nepali	Burmese, English, Hindi, Thai	Nepali, Burmese
23	n/a	Nepali	Burmese, English, Nepali, Thai	Nepali
24	Thai, English, Nepali	Nepali	Burmese, English, Finnish, German, Italian, Nepali, Swedish, Thai	Nepali
25	n/a	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Burmese
26	Thai, Nepali, Burmese, Hindi, English	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Burmese
27	n/a	Nepali	Burmese, English, Thai	Nepali
28	n/a	Nepali	Burmese	Nepali
29	n/a	Nepali	Burmese, Nepali	Nepali
30	Hindi	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
31	Hindi	Nepali	Burmese, Nepali, Thai	Nepali
32	Thai, Nepali	Nepali	Hindi, Nepali, Thai	Thai
33	n/a	Nepali	Burmese, Nepali	Nepali
34	n/a	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali, Burmese

35	n/a	Nepali	Burmese, English, Nepali, Thai	Burmese
36	Thai	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
37	Nepali, Thai, English	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali, Burmese
38	Nepali, Thai, Hindi	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
39	n/a	Nepali	Burmese, English, Nepali, Thai	Nepali
40	n/a	Nepali	Burmese, Nepali	Burmese
41	Thai, Nepali	Nepali	Burmese, Nepali, Thai	Nepali
42	Thai, English	Nepali	Burmese, English, Hindi, Kachin, Nepali, Thai	English
43	n/a	Nepali	Burmese, English, Nepali, Thai	Nepali
44	Nepali	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Burmese
45	n/a	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
46	Nepali	Nepali	English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
47	n/a	Nepali	Burmese, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
48	Nepali, Thai, English	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali	Nepali
49	Nepali	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai	Nepali
50	Thai, Hindi	Nepali	Burmese, English, Hindi, Nepali, Thai, German	Nepali

Sociolinguistic Questionnaire Answers 28-31.

Subj #	28. Where was your father born?	29. What caste is your father from?	30. What language did your father speak first as a child?	31. What language did he usually speak to you when you were a child
1	Myanmar: Shan	Brahmin	Nepali	Nepali
2	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
3	Myanmar: Kachin	Giri	Nepali	Nepali
4	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Burmese
5	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
6	Myanmar: Shan	Tapaa	Nepali	Nepali
7	Myanmar: Kachin	Tapaa (Chetri)	Nepali	Nepali
8	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
9	Myanmar: Shan	Brahmin	Nepali	Nepali
10	Nepali	Chettri	Nepali	Nepali
11	Myanmar: Kachin	Juan ??	Nepali	Nepali
12	Myanmar: Shan	Brahmin (Baun)	Nepali	Nepali
13	Myanmar: Michina	Chettri	Nepali	Nepali

14	Nepali	Vishu Karma	Nepali	Nepali
15	Myanmar: Namsan	Limbu	Nepali, Burmese	Nepali, Burmese
16	Myanmar: Michina	Thapa	Nepali	Nepali, Burmese
17	Myanmar	Chhetri	Nepali	Nepali
18	Myanmar: Michina	Thaar	Nepali	Nepali
19	Nepali	Chettri	Nepali	Nepali
20	Myanmar:	Gorkha	Nepali	Nepali
21	Myanmar: Shan	Sanyasi	Nepali	Nepali
22	Nepal	Brahmin	Nepali	n/a
23	Myanmar: Shan	Chettri	Nepali	Nepali
24	Nepali	Baun	Nepali	n/a
25	Myanmar: Michina	Rai	Nepali	n/a
26	Myanmar	Gouda	Gurung, Thapa	Nepali
27	Myanmar: Shan	Baun	Nepali	Nepali
28	Myanmar: Shan	Baun	Nepali	Nepali
29	Nepal	Baun	Nepali	Nepali
30	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
31	Nepal: Pokhara	Chettri	Nepali	Nepali
32	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali
33	Myanmar	Brahmin	Nepali	Nepali
34	Myanmar: Shan	Gurung	Nepali	Nepali
35	Myanmar	Buje	Nepali	Nepali
36	Myanmar	Baun	Nepali	Nepali
37	Myanmar: Shan	Gawar	Nepali	n/a
38	Nepali	Nepali, Baun	Nepali	Nepali
39	Myanmar	Bahun	Nepali	Nepali
40	Myanmar: Shan	Chettri	Nepali	Nepali, Burmese
41	Myanmar	Baun	Nepali	Nepali
42	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
43	Myanmar: Michina	Chettri	Nepali	Nepali
44	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
45	Myanmar	Shan St	Nepali	Nepali
46	Thailand	Chettri	Nepali	Nepali
47	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali
48	Myanmar	Brahmin	Nepali	Nepali
49	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali, Burmese
50	Myanmar	Giri (Thaar)	Nepali	Nepali

Sociolinguistic Questionnaire Answers 32-35.

Subj #	32 Where was your mother born?	33 What caste is your mother from?	34 What language did your mother speak first as a child?	35 What language did she usually speak to you when you were a child?
1	Myanmar: Shan	brahmin	Nepali	Nepali
2	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
3	Myanmar: Kachin	Giri	Nepali	Nepali
4	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Burmese
5	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
6	Myanmar: Shan	Gurung	Nepali	Nepali
7	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali
8	Myanmar: Kachin	Baun (Brahmin)	Nepali	Nepali
9	Myanmar: Shan	Brahmin	Nepali	Nepali
10	Nepal	Chettri	Nepali	Nepali
11	Myanmar	Karki ?	Nepali	Nepali
12	Myanmar: Shan	Baun	Nepali	Nepali
13	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
14	Myanmar: Kachin	Vishu Karma,	Nepali	Nepali
15	Myanmar: Namsan	Baun	Nepali	Nepali
16	Myanmar: Kachin	Assam	Nepali, Assamese	Nepali
17	Myanmar: Pilok	Chettri	Nepali	Nepali
18	Myanmar: Shan	Gorkhali Chettri	Burmese	nepali
19	Nepal	damai	Nepali	Nepali
20	Myanmar	Thaar, Chettri	Nepali	Nepali
21	Myanmar: Memyu	Sanyasi	Nepali	Nepali
22	Nepal	Chettri	Nepali	Nepali
23	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali
24	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali, Burmese	Nepali
25	Myanmar: Shan	Rai	Nepali	Nepali
26	Myanmar	Gurung, Thapa	Nepali	Nepali
27	Myanmar: Shan	Baun	Nepali	Nepali
28	Myanmar: Shan	Baun	Nepali	Nepali
29	Myanmar	Baun	Nepali	Nepali

30	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
31	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
32	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali
33	Myanmar: Memyu	Brahmin	Nepali	Nepali
34	Myanmar: Shan	Bujel	Nepali	Nepali
35	Myanmar	Rai	Nepali	Nepali
36	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali
37	Myanmar: Mogok	Gawar (Jogi)	Nepali	Nepali
38	Myanmar: Kachin	Baun	Nepali	Nepali
39	Myanmar	Bahun	Nepali	Nepali
40	Myanmar: Shan	Chettri	Nepali	Nepali
41	Myanmar	Baun	Nepali	Nepali
42	Myanmar: Kachin	Lama	Nepali	Nepali
43	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali
44	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali	Nepali
45	Myanmar: Napeli	Shan St	Nepali	Nepali
46	Thailand	Chettri	Nepali	Nepali
47	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali
48	Myanmar	Brahmin	Nepali	Nepali
49	Myanmar	Chettri	Nepali	Nepali, Burmese
50	Myanmar	Giri	Nepali	Nepali

Sociolinguistic Questionnaire Answers 36-41.

Subj #	36. When you were a child, what language did your parents speak	37. Better to marry Thai or Nepali?	38. Married	39. Where was your spouse born?	40. What caste/tribe is your spouse from?	41. What language did your spouse speak first as a child?
1	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
2	Nepali	Either	Y	Thailand	Chettri	Nepali
3	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
4	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
5	Nepali	Either	N	n/a	n/a	n/a
6	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Shan	Sanesi	Nepali
7	Nepali	Nepali	Y	Thailand	Chettri	Nepali
8	Nepali	Nepali	Y	Myanmar:	Chettri	Nepali

				Kachin		
9	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
10	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
11	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali
12	n/a	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
13	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Shan	Brahmin	Nepali
14	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Kachin	Lama	Nepali
15	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Kachin	Tapaa	Nepali
16	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
17	Nepali	Either	Y	Nepal	Baun	Nepali
18	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
19	Nepali	Nepali	Y	Myanmar	Lama	Burmese
20	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
21	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
22	Nepali	n/a	N	n/a	n/a	n/a
23	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali
24	n/a	Nepali	Y	Myanmar	1. Chettri, 2. Baun	1. Burmese, 2. Nepali
25	n/a	Nepali	Y	Myanmar: Shan	Rai	Nepali
26	Nepali	Nepali	Y	BKK	Thapa	Thai, Nepali
27	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Shan	Baun	Nepali
28	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Shan	Baun	Nepali
29	Nepali	Nepali	Y	Myanmar	Baun	Nepali
30	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Kachin	Chettri	Nepali
31	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Shan	Chettri	Nepali
32	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
33	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
34	n/a	Nepali	Y	Myanmar: Namsang	Baun	Nepali
35	Nepali	Foreign	Y	Myanmar	Inda	Burmese
36	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
37	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
38	Nepali	Nepali	Y	Myanmar	Baun	Nepali
39	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a

40	Nepali, Burmese	Nepali	Y	Myanmar: Menyu	Chettri	Nepali
41	Nepali	Nepali	Y	Myanmar	Baun	Nepali
42	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Kachin	Baju	Nepali
43	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
44	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Kachin	Newar	Nepali
45	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a
46	Nepali	Nepali	Y	Border Thailand	Baun	Nepali
47	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Mogok	Chettri	Nepali
48	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Michina	Brahmin	Nepali
49	Nepali	Nepali	Y	Myanmar: Michina	Chettri	Nepali
50	Nepali	Nepali	N	n/a	n/a	n/a

Sociolinguistic Questionnaire Answers 42-47.

Subj #	42. What language do you speak with your parents	43. What language do you speak with your grandparents?	44. What language do you speak with your siblings?	45. What language do you speak with your spouse?	46. What language do you speak with your children?	47. What language do you speak with your grandchildren?
1	Nepali	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
2	Nepali	n/a	Nepali	Nepali	Nepali, Thai	n/a
3	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese	n/a	n/a	n/a
4	Burmese	n/a	Burmese	n/a	n/a	n/a
5	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a	n/a
6	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a
7	Nepali, Burmese	Nepali, Burmese	Nepali, Burmese	Nepali, Thai	n/a	n/a
8	Nepali	n/a	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali
9	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a	n/a
10	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a	n/a
11	Nepali	n/a	Nepali	Nepali	n/a	n/a
12	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a	n/a
13	Nepali	n/a	Nepali	Nepali	n/a	n/a
14	Nepali	n/a	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese	Burmese
15	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali, Myanmar	Nepali, Thai	n/a

16	Nepali	n/a	Burmese	n/a	n/a	n/a
17	Nepali	n/a	Thai	Thai	Nepali	n/a
18	Nepali	Nepali	Burmese	n/a	n/a	n/a
19	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali, Thai	Nepali	n/a
20	Nepali	Nepali	Thai	n/a	n/a	n/a
21	Nepali	n/a	Nepali, Burmese	n/a	n/a	n/a
22	Nepali	n/a	Nepali	n/a	n/a	n/a
23	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a
24	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese, English	Nepali	Nepali	n/a
25	Nepali	n/a	Nepali, Burmese	Nepali, Burmese	n/a	n/a
26	Nepali	Nepali	Burmese	Thai	Thai	n/a
27	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	n/a
28	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	n/a
29	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese	n/a
30	Nepali	Nepali	Nepali, Thai, English (mix)	Nepali	Nepali, Thai	n/a
31	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali
32	Nepali	n/a	Thai	n/a	n/a	n/a
33	Nepali	n/a	Nepali	n/a	n/a	n/a
34	Nepali	n/a	Nepali, Burmese	Nepali	Nepali	n/a
35	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese	Myanmar	Nepali, Thai	n/a
36	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a	n/a
37	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a	n/a
38	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali, Thai	n/a
39	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a	n/a
40	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese	Nepali	Nepali, Burmese	n/a
41	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	n/a
42	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali	Thai	n/a
43	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese	n/a	n/a	n/a
44	Nepali	Nepali	Burmese	Nepali	Nepali	n/a
45	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	n/a	n/a
46	n/a	n/a	Nepali	Nepali	Nepali	n/a
47	Nepali	n/a	Nepali	Nepali	n/a	n/a
48	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese	Nepali, Burmese	Nepali, Burmese, thai	n/a

49	Nepali, Burmese	Nepali	Nepali, Burmese, Thai	Nepali, Burmese, Thai	Nepali	n/a
50	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese, Thai	n/a	n/a	n/a

Sociolinguistic Questionnaire Answers 48-52.

Subj #	48. What language do you speak at the temple	49. What language do you use to sing songs	50. What language do you use to pray?	51. Do you ever speak a "bholi" or a caste language?	52. How often do you speak Nepali (Daily, Weekly, seldom, never)
1	Hindi, Nepali	Nepali, Hindi	Sanskrit	no	daily
2	Nepali	Nepali, Hindi	Nepali	no	daily
3	Nepali	Nepali	Nepali	no	daily
4	Nepali	Burmese	Nepali	no	daily
5	Nepali	Nepali, Hindi, English	Nepali	no	daily
6	Hindi, Thai	Hindi	Nepali	no	daily
7	Hindi	Nepali, Burmese	Nepali	no	daily
8	Hindi, Nepali	Nepali, Burmese, Hindi	Nepali	no	daily
9	Nepali	Nepali	Nepali	Tapa (little)	daily
10	Nepali	Nepali	Nepali	no	Sometimes (not daily)
11	Nepali	n/a	Nepali	no	daily
12	Nepali	Nepali	Nepali	no	daily
13	Nepali	Nepali, Hindi	Nepali	no	daily
14	Nepali, Burmese	Nepali, Hindi	Nepali, Pali	no	daily
15	Nepali	n/a	Nepali, Thai	no	daily
16	Nepali	Nepali	Burmese	no	daily
17	Nepali, Thai	n/a	Nepali	no	daily
18	Hindi	Burmese	Hindi	no	daily
19	Nepali	Nepali	Nepali	no	daily
20	Nepali	Hindi	n/a	no	daily
21	Nepali	n/a	n/a	no	daily
22	Hindi	Hindi	Sanskrit	no	daily
23	Nepali	Nepali	Nepali	Limbu (little)	daily
24	n/a	Thai, Burmese, Hindi, English, Nepali	Nepali	no	daily
25	Nepali	Nepali, Burmese	n/a	no	daily

26	Burmese	n/a	n/a	no	daily
27	Nepali	n/a	Nepali	no	daily
28	Nepali	Nepali	Nepali	no	daily
29	Nepali	Nepali	Nepali	Limbu	daily
30	Nepali	Nepali, Hindi	Nepali, Hindi	no	daily
31	Nepali	Nepali	Nepali	no	daily
32	Nepali	Thai	Nepali	no	daily
33	Nepali	Nepali	Nepali	no	daily
34	Nepali	Nepali, Burmese	Nepali	no	daily
35	n/a	Burmese	Burmese	no	Seldom
36	Nepali	Nepali, Burmese, Hindi	Nepali	no	daily
37	Nepali	Nepali, Burmese	Nepali	no	daily
38	Nepali	Nepali, Hindi	Nepali	no	daily
39	Nepali	Nepali	Nepali	no	daily
40	Nepali	Nepali	Nepali	Limbu (little)	daily
41	Nepali	Nepali, Hindi	Nepali	no	daily
42	Thai, Hindi	Nepali, Burmese	Nepali	Limbu (little)	daily
43	Nepali	Nepali, Burmese	Nepali	Thapa, Magar	daily
44	Nepali, Burmese	Nepali	Burmese	no	daily
45	Nepali, Burmese	Nepali, Burmese	Nepali	no	daily
46	Nepali, Hindi	Nepali	Nepali	no	daily
47	Nepali, Hindi	Nepali, Hindi	Nepali	N	daily
48	n/a	Nepali, Burmese	Nepali	N	daily
49	Nepali	Hindi	Nepali	N	daily
50	Nepali, Hindi	Nepali, Burmese, Thai, English	Nepali, Hindi	N	daily

Sociolinguistic Questionnaire Answers 53-58.

Subj #	53 What languages do Burmese-Nepali children in CM speak?	54 What language do they speak best?	55 What languages can Burmese-Nepali children speak before they go to school?	56 What languages can Burmese-Nepali children speak after they go to school?	57 What language do Burmese-Nepali children in Chiang Mai speak best?	58 In your opinion, how is that?
1	Thai	Nepali, Burmese	Thai, Nepali	Thai	Thai	OK

2	Nepali, Thai	Thai	Thai	Thai	Thai	NEG
3	Nepali	Nepali	Thai	Thai	Nepali	n/a
4	Thai	Thai	Thai	Thai	Thai	NEG
5	Thai, Nepali	Thai	Thai, Nepali	Nepali, Thai, Burmese	Thai	OK
6	Thai	Thai	Nepali	Thai	Thai	NEG
7	Thai, Nepali	Nepali, Thai	Thai	Thai	Nepali	n/a
8	Nepali	Nepali, Thai	Thai, Nepali	Thai	Thai	NEG
9	Nepali	Nepali, Thai	Thai, Nepali	Nepali, Thai	Nepali	n/a
10	Burmese	Burmese	Nepali	Burmese	Thai	NEG
11	Nepali	Thai	Thai, Nepali	Nepali, Thai, English	Thai	n/a
12	Nepali, Thai	Nepali	Nepali	Nepali, Thai	Nepali	n/a
13	Nepali, Thai	Nepali, Thai	Nepali	Thai	Thai	NEG
14	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
15	Thai, Nepali	Thai	Thai	Thai	Thai	NEG
16	Thai	Thai	Thai	Nepali, Thai	Thai	OK
17	Nepali, Burmese	n/a	Nepali, Thai	Thai	Thai	NEG
18	Thai	Thai	Thai	Thai	Thai	NEG
19	Nepali	Nepali, Thai	Nepali	Nepali, Thai	Thai	NEG
20	Nepali	Nepali	Nepali	Thai	Thai	NEG
21	Thai	Thai	Thai	Thai	n/a	NEG
22	Nepali	Thai	Nepali	Thai	Nepali	NEG
23	Thai	Thai	Nepali, Thai	Nepali, Thai	Thai	NEG
24	Nepali	Thai	Nepali, Thai	Thai	Thai	NEG
25	Nepali, Thai	Nepali	Nepali	Thai	Thai	NEG
26	Thai	Thai	Thai	Thai	Thai	NEG
27	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali, Thai	Nepali	NEG
28	Nepali	Nepali	Nepali	n/a	Nepali	NEG
29	Thai	Nepali, Thai	Nepali	Thai	Nepali, Burmese	OK
30	Nepali	Thai	Nepali	Thai	Nepali	NEG
31	Nepali	Thai	Nepali	Thai	Thai	NEG
32	Nepali	Nepali	Thai	Thai	Thai	NEG
33	Thai	Thai	Thai	Thai	Thai	NEG
34	Nepali, Thai (depends on the family)	Nepali	Thai	Thai	Thai	NEG
35	Burmese	Thai,	Thai	Thai	Thai	ambivalent

		Burmese				
36	Thai	Thai	Thai	n/a	Thai	NEG
37	Thai	Thai	Nepali, Thai	Thai	Nepali, Thai	OK
38	Nepali	Thai	Nepali	Nepali, Thai	Thai	NEG
39	Nepali	Thai	Nepali, Thai	Thai	Thai	ambivalent
40	Thai	Thai	Nepali, Thai, English	Nepali, Thai, English	Thai	NEG
41	Nepali	Thai	Nepali	Thai	Nepali, Thai, English	NEG
42	Nepali	Nepali, Thai	Nepali	Thai	Thai	NEG
43	Nepali	Nepali, Thai	Nepali	Thai	Thai	NEG
44	Thai	Thai	Nepali, Thai	Thai	Thai	NEG
45	Thai	Thai	Thai	Thai	Thai	NEG
46	Nepali	Nepali	Nepali	Nepali, Thai	Nepali, Thai	NEG
47	Nepali	Nepali, Thai	Nepali	Thai	Thai	NEG
48	Nepali, Thai	Thai	Nepali	Thai	Nepali, Thai	NEG
49	Nepali	Nepali, Thai	Nepali	Thai	Thai	NEG
50	Nepali, Thai	Thai	Thai	Thai	Thai	OK

Sociolinguistic Questionnaire Answers 59-64.

Subj #	59. Can you explain family relationships in Nepali?	60. Can you describe your job in Nepali?	61. Can you speak Nepali as well as someone who has just arrived?	62. Can you read/write Nepali	63. Can you read/write other languages?	64. Which languages?
1	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Hindi, Thai,
2	Yes	Y	Y	Y	Y	English,
3	Yes	Y	Y	N	Y	Burmese, English, Thai,
4	yes	Y	N	N	Y	Burmese,
5	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
6	Yes	Y	Y	Y	N	n/a
7	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
8	Yes	Y	Y	N	Y	Burmese, English,
9	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
10	Yes	Y	N	N	Y	Burmese, English, Thai,
11	Yes	Y	N	N	Y	Burmese, English, Thai,
12	Yes	Y	Y	N	Y	Burmese, English,

13	Yes	Y	Y	Y	Y	English, Hindi,
14	Yes	Y	N/a	N	Y	Burmese, English, Thai,
15	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
16	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Thai,
17	Yes	Y	Y	Y	Y	English, Thai,
18	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Hindi,
19	Yes	Y	Y	N	N	n/a
20	n/a	N/a	Y	N	Y	Burmese, English, Thai,
21	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
22	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, Hindi,
23	No	Y	Y	N	Y	Burmese,
24	Yes	Y	Y	N	Y	Burmese, English, Thai,
25	Yes	Y	N	N	Y	Burmese, English, Thai,
26	No	Y	N	N	Y	Burmese, English, Thai,
27	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
28	Yes	Y	Y	N	Y	Burmese, English,
29	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese,
30	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
31	Yes	Y	Y	Y	N	n/a
32	Yes	Y	N	Y	Y	Thai,
33	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese,
34	Yes	Y	Y	N	Y	Burmese,
35	Yes	Y	Y	N	Y	Burmese, English, Thai,
36	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Hindi, Thai,
37	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Thai,
38	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Hindi,
39	Yes	Y	Y	Y	Y	English, Thai,
40	Yes	Y	N	Y	Y	Burmese,
41	Yes	Y	Y	Y	N	Burmese,
42	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Thai,
43	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
44	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,

45	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Hindi, Thai,
46	Yes	Y	Y	Y	N	Burmese,
47	Yes	Y	Y	N	Y	Burmese,
48	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English,
49	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese,
50	Yes	Y	Y	Y	Y	Burmese, English, Hindi,

Sociolinguistic Questionnaire Answers 65-69.

Subj #	65. Do your children use other lgs at home?	66. What else do they speak?	67. In your opinion, how is that?	68. Have you met any Nepali who does not speak Nepali?	69. In your opinion, is that good or bad?
1	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
2	y	Thai	NEG	N	(OK)
3	n/a	n/a	n/a	N	(NEG)
4	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
5	n/a	n/a	n/a	Y	OK
6	n/a	n/a	n/a	N	(NEG)
7	n/a	n/a	n/a	N	(n/a)
8	y	Thai	OK	N	(n/a)
9	n/a	n/a	n/a	N	(n/a)
10	n/a	n/a	n/a	N	(n/a)
11	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
12	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
13	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
14	y	Burmese	NEG	Y	Ambivalent
15	y	Thai	NEG	Y	NEG
16	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
17	y	Thai	NEG	Y	NEG
18	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
19	y	Thai	NEG	N	(NEG)
20	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
21	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
22	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
23	n/a	n/a	n/a	N	(NEG)
24	n	n/a	n/a	N	(n/a)
25	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
26	y	Burmese	OK	N	(n/a)
27	n	n/a	n/a	N	(OK)
28	n	n/a	n/a	Y	NEG
29	y	Burmese, Thai	OK	Y	NEG

30	n	n/a	n/a	N	(OK)
31	y	Thai	NEG	N	(n/a)
32	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
33	n/a	n/a	n/a	N	(NEG)
34	n	n/a	n/a	Y	NEG
35	y	Burmese, Thai	OK	Y	OK
36	n/a	n/a	n/a	N	(NEG)
37	n/a	n/a	n/a	Y	OK
38	y	Thai	NEG	Y	OK
39	n/a	n/a	n/a	Y	OK
40	y	Thai	NEG	Y	NEG
41	n	n/a	n/a	N	(n/a)
42	y	Thai	OK	N	(n/a)
43	n/a	n/a	n/a	N	(n/a)
44	n	n/a	n/a	Y	NEG
45	n/a	n/a	n/a	N	(NEG)
46	y	Thai	NEG	N	(n/a)
47	n/a	n/a	n/a	Y	NEG
48	y	Thai	NEG	N	(n/a)
49	n	n/a	n/a	N	(n/a)
50	n/a	n/a	n/a	Y	Ambivalent

Sociolinguistic Questionnaire Answers 70-75.

Subj #	70. If your son or daughter married a non-Nepali, how would that	71. Does this happen very often?	72. Is the Nepali spoken here different from the Nepali spoken where you are from?	73. What languages can Burmese Nepali old people in Chiang Mai speak?	74. Which language do they generally speak best?	75. Which language do they speak most often?
1	NEG	Y	Same	Myanmar, Nepali, thai	Nepali	Nepali
2	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
3	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
4	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
5	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
6	NEG	N	Same	Nepali	Nepali	Nepali
7	n/a	n/a	Same	Nepali	Nepali	Nepali
8	NEG	Y	Same	Nepali	nepali	Nepali
9	OK	N	Same	Nepali	Nepali	Nepali, English
10	OK	Y	Different	Nepali	nepali	Nepali, Thai
11	NEG	Y	Same	Burmese, Nepali	Nepali	Nepali
12	NEG	Y	Same	Nepali, Thai	Nepali	Nepali,

						English, Thai
13	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
14	n/a	n/a	Different	n/a	n/a	n/a
15	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali, Burmese	Nepali, Burmese
16	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
17	OK	Y	Same	Burmese, Nepali	Nepali	Nepali
18	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
19	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
20	OK	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
21	OK	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
22	NEG	N	Same	Nepali	Nepali	Nepali
23	NEG	Y	Same	Nepali, Thai	Nepali	Nepali
24	NEG	Y	Different	Nepali	Nepali	Nepali
25	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
26	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
27	NEG	N	Same	Nepali	Nepali	Nepali
28	NEG	N	Same	Nepali	Nepali	Nepali
29	NEG	N	Same	Nepali	Nepali	Nepali
30	OK	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
31	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
32	OK	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
33	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
34	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
35	OK	N	Same	Nepali	Nepali	Nepali
36	NEG	Y	Same	Nepali	n/a	Nepali
37	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
38	OK	Y	Different	Nepali, Thai	Nepali	Nepali
39	OK	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
40	OK	Y	Different	Nepali	Nepali	Nepali
41	NEG	Y	Different	Nepali	Nepali	Nepali
42	NEG	Y	Different	Nepali	Nepali	Nepali
43	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
44	OK	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
45	NEG	N	Same	Nepali	Nepali	Nepali
46	NEG	Y	Same	Nepali, Thai	Nepali	Nepali
47	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
48	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
49	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali
50	NEG	Y	Same	Nepali	Nepali	Nepali, Burmese

Sociolinguistic Questionnaire Answers 76-80.

Subj #	76 What lg do Burmese Nepali children in Chiang Mai generally speak?	77 When a Burmese-Nepali man marries a Thai woman, what lg do they speak?	78 When a Burmese-Nepali woman marries a Thai man, what lg do they speak?	79 When Burmese-Nepali children here grow up and have children, what lg do they speak?	80 In your opinion, how is that?
1	Nepali, Thai	thai	Thai	N	NEG
2	Nepali	Thai	Thai	N	NEG
3	Nepali, Thai	Thai	Thai	N	NEG
4	Nepali	Thai	Thai	Y	POS
5	Nepali	Thai	Nepali	Y	POS
6	Thai	Thai	Thai	Y	POS
7	Nepali, Thai	Nepali	Nepali	Y	n/a
8	Nepali	Thai	Thai	n/a	n/a
9	Nepali	Thai	Thai	Y	n/a
10	Thai	Thai	Thai	N	NEG
11	Nepali, Thai	Thai	Thai	N	NEG
12	Nepali	Thai	Thai	Y	n/a
13	Nepali, Thai	Nepali, Thai	Thai	N	NEG
14	n/a	Thai	Thai	N	NEG
15	Thai	n/a	Thai	Y	POS
16	Thai	Thai	Thai	Y	POS
17	Nepali, Thai	Thai	Nepali	N	NEG
18	Thai	Thai	Thai	N	NEG
19	Nepali	Thai	Thai	n/a	n/a
20	Nepali	Thai	Thai	N	NEG
21	Nepali, Thai	Thai	Nepali, Thai	N	n/a
22	Nepali	Thai	Thai	N	NEG
23	Thai	Thai	Thai	Y	POS
24	Nepali	n/a	n/a	Y	POS
25	Nepali	Nepali, Thai	Nepali, Thai	Y	POS
26	Nepali	n/a	n/a	Y	POS
27	Nepali	Thai	Nepali	Y	POS
28	Nepali, Thai	n/a	n/a	Y	POS
29	Nepali	Thai	Thai	Y	POS
30	Nepali	Nepali	Thai	Y	POS
31	Nepali, Thai	Nepali	Thai	N	NEG
32	Nepali	Thai	Thai	N	NEG
33	Thai	Thai	Nepali	N	NEG
34	Nepali, Thai	Thai	Thai	N	n/a
35	Burmese	Thai	Thai	N	POS
36	Nepali	Thai	Thai	Y	POS
37	Nepali, Thai	Thai	Thai	N	n/a

38	Thai	Thai	Thai	N	NEG
39	Nepali, Thai	Thai	Thai	N	POS
40	Nepali	Nepali	Thai	Y	POS
41	Nepali, Thai	Nepali	Thai	Y	POS
42	Nepali, Thai	Nepali, Thai	Nepali, Thai	Y	POS
43	Nepali	Thai	Thai	N	OK
44	Nepali	Nepali	Thai	N	NEG
45	Nepali	Thai	Thai	Y	n/a
46	Nepali	Thai	Thai	Y	POS
47	Thai	Thai	Thai	Y	POS
48	Nepali	Nepali, Thai	Thai	Y	POS
49	Nepali	Nepali, Thai	Nepali, Thai	Y	POS
50	Nepali, Thai	Nepali, Thai	n/a. Never happens	Y	POS

Sociolinguistic Questionnaire Answers 81-83.

Subj #	81 Were there any distractions or interruptions that interfered?	82 Did the subject seem to understand the language of elicitation?	83 Other observations about the interview?
1	None	yes	He said that there are 70 or 80,000 nepalis in BKK, combining Burmese Nepalis and those from Nepal.
2	No.	Yes	S has been really helpful. Her restaurant is full of Nepalis eating Nepali food. She lets me ask other people SLQs while I am there.
3	He stopped for lunch, then returned to finish the questionnaire.	yes	no
4	no	He learned Nepali as an adult, but spoke well.	No.
5	Traffic made it hard to hear.	Yes. Very old people.	none.
6	No.	Yes	n/a
7	No	yes	n/a
8	No	yes	n/a
9	No	yes	n/a
10	No	yes	n/a
11	No	yes	There is a Nepali temple in Phuket, where they teach an afternoon Nepali class to kids. Shiva Mandir or Dev Mandir. The same thing in Bangkok on Sukumvit, soi 89
12	No	yes	n/a

13	No	yes	Shouldn't write "died" about grandparents
14	No	Most of it, but he speaks better Burmese than Nepali. I struggled to understand him.	no
15	A huge rainstorm	Yes, but he answered in English	n/a
16	No	yes	no
17	No	Yes, but answered in English some times	Very interesting person
18	No	Yes	No
19	No	yes	n/a
20	No	yes	n/a
21	No	Yes	There are Nepali colleges in Myanmar
22	No	Sometimes	hmmmm
23	No	Yes	Fun
24	Customers	Sometimes we used English	Unusual
25	customers	Yes	No
26	Her Nepali was less	Sometimes we switched to English	Yes!
27	No	Yes	It was easy
28	Customers	Y	Great
29	No	Yes. Easily	No
30	No	Yes	n/a
31	Yes. A lunch break	Yes	No
32	No	Yes	n/a
33	Many interruptions	No. Very shy	A guy also answered for her
34	Customers	Yes	No
35	No	Yes, but I spoke English	n/a
36	No	Yes	n/a
37	no	no	n/a
38	no	no	n/a
39	No	Yes	n/a
40	No	Little	no
41	No	Yes	No
42	No	Yes	n/a
43	No	Yes	n/a
44	No	Yes	n/a
45	no	Yes	n/a
46	No	Yes	n/a
47	Y	Y	n/a

48	Y	Y	n/a
49	N	Y	n/a
50	N	Y	n/a

PAYYAP UNIVERSITY